

## PROGRAMA / PROGRAMME

**Liepos 5 d. (pektadienis) 11–19 val. / 5 July (Friday) 11 A.M. – 7 P.M.**

10.40 – 11.00	<b>Festivalio dalyvių eiseną. Festivalio atidarymas</b> / Opening parade of the festival participants
11.00 – 19.00	<b>AMATŲ DEMONSTRAVIMAS</b> / CRAFT DEMONSTRATION
11.40 – 18.00	<b>Archajiški žaidimai ir varžybos</b> / Archaic games and contests
11.10 – 11.40	<b>Kernaviškių muzikinis pasveikinimas. Folkloro grupė „Medgrinda“</b> / Local folkshow concert
11.40 – 12.50	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo</b> / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning
11.40 – 12.00	<b>Neolito – bronzos amžių kasdienio gyvenimo pristatymas</b> / Daily life presentation of the Neolithic and the Bronze Age
12.30 – 13.00	<b>Senovės baltų kostiumo pristatymas</b> / Presentation of the baltic costume
13.00 – 13.30	<b>Archajiškos muzikos instrumentų pristatymas</b> / Archaic music and instrument demonstration
13.30 – 14.30	<b>XIII–XIV a. Kernavės miesto istorijos, kasdieninio gyvenimo, moteriško kostiumo rekonstrukcijos pristatymas (doc. dr. A. Luchtanas)</b> / Presentation of 13 <sup>th</sup> – 14 <sup>th</sup> c. Kernavė town history, daily life and reconstructed woman's costume
13.40 – 14.10	<b>Muilo akmens indų gamybos pristatymas</b> / Presentation of soapstone pot production
13.45 – 14.15	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Folkloro grupė „Kajan“</b> / Archaic music concert
14.15 – 14.35	<b>Vikingų laikotarpio kalvystės pristatymas</b> / Presentation of Viking age smithery
14.40 – 15.30	<b>Viduramžių kovos</b> / Medieval fights
15.40 – 16.10	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Folkloro grupė „Javaryna“</b> / Archaic music concert
15.30 – 16.30	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo</b> / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning
16.20 – 17.40 Muziejaus salėje	<b>Paskaita „Kernavės archeologiniams tyrimams 40. Kernavės atradimas“ doc. dr. A. Luchtanas</b> / Lecture „40 years of archaeological research. Finding Kernave“
16.30 – 17.00	<b>Sidabro liejimas</b> / Silver casting
17.00 – 17.30	<b>Knygrišystės pristatymas</b> / Presentation of bookbinding
17.40 – 18.25	<b>Viduramžių kovos</b> / Medieval fights
18.30 – 19.00	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Folkloro grupė „Javaryna“</b> / Archaic music concert

**Liepos 6 d. (šeštadienis) 11 – 19 val. / 6 July (Saturday) 11 A.M. – 9 P.M.**

11.00 – 19.00	<b>AMATŲ DEMONSTRAVIMAS / CRAFT DEMONSTRATIONS</b>
11.15 – 18.00	<b>Archajiški žaidimai ir varžybos / Archaic games and contests</b>
11.30 – 12.30	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Folkloro grupės „Trys keturiose“ ir VISI“</b> Archaic music concert
12.40 – 13.30	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo</b> / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning
<b>13.00 – 13.30</b>	<b>Valstybės dienos minėjimas. Padėkos žodis atlikėjams ir rėmėjams festivalio 20 metų jubiliejaus proga / Commemoration of the Day of statehood. Word of welcome by the organizers to the sponsors and participants of the annual 20th festival</b>
<b>13.30 – 14.30</b>	<b>Šventinis koncertas. Folkloro grupė „Ugniavijas“/ Music concert</b>
14.40 – 15.30	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo</b> / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning
14.00 – 14.30	<b>Muilo akmens indų gamybos pristatymas / Presentation of soapstone pot production</b>
14.30 – 15.00	<b>Senųjų veislių gyvulių pristatymas / Presentation of historic breeds of livestock</b>
15.00 – 16.00	<b>XIII –XIV a. Kernavės miesto istorijos, kasdieninio gyvenimo, moteriško kostiumo rekonstrukcijos pristatymas (doc. dr. A.Luctanas) / Presentation of 13<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> c. Kernavė town history, daily life and reconstructed woman’s costume</b>
16.10 – 16.55	<b>Viduramžių kovos / Medieval fights</b>
17.00 – 17.40	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Grupė „STARY OLSA“/ Archaic music concert</b>
17.00 – 17.30	<b>Dakų genties amatų ir kasdieninio gyvenimo būdo pristatymas / Presentation of Dacian crafts and daily life</b>
17.00 – 17.20	<b>Sidabro gaminių liejimas / Presentation of silver casting</b>
17.00 – 17.30	<b>Viduramžių pirties tradicijų pristatymas / Presentation of medieval bathing traditions</b>
17.40 – 18.10	<b>Viduramžių kovos/ Medieval fights</b>
17.40 – 18.10	<b>Vikingų laikų kalvystės pristatymas / Presentation of Viking age smithery</b>
18.00 – 19.00	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Folkloro grupės: „Kajan“, „Javaryna“ / Archaic music concert</b>
21.00	<b>Lietuvos himno giedojimas ant Pilies kalno piliakalnio / Singing the national anthem of Lithuania</b>

**Liepos 7 d. (sekmadienis) 11–19 val. / 7 July (Sunday) 11 A.M. – 7 P.M**

11.00 – 19.00	<b>AMATŲ DEMONSTRAVIMAS / CRAFT DEMONSTRATION</b>
11.20 – 18.00	<b>Archajiški žaidimai ir varžybos / Archaic games and contests</b>
11.45 – 12.15	<b>Senujų Lietuvos gyvulių veislių pristatymas / Presentation of historic breeds of livestock</b>
11.45 – 12.45	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning</b>
11.30 – 12.30	<b>Archajinės muzikos koncertas. Folkloro grupė „Kajan“/ Archaic music concert</b>
12.40 – 13.25	<b>XIII – XIV a. Kernavės miesto istorijos, kasdieninio gyvenimo, moteriško kostiumo rekonstrukcijos pristatymas (doc. dr. A. Luchtanas) / Presentation of 13<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> c. Kernavė town history, daily life and reconstructed woman's costume</b>
13.30 – 14.15	<b>Archajiškos muzikos koncertas: Rugiaveidė ir folkloro grupė „Sedula“/ Archaic music concert</b>
13.50 – 14.20	<b>Archajiškų valgių konkurso rezultatų pristatymas / Results of Archaic food preparation contest</b>
13.50 – 14.15	<b>Muilo akmens indų gamybos pristatymas / Presentation of soapstone pot production</b>
14.20– 15.20	<b>Viduramžių kovos / Medieval fights</b>
15.20 – 15. 50	<b>Bronzos liejimo pristatymas / Presentation of bronze casting</b>
15.30 – 16.30	<b>Konkursai vaikams: geriausio lipdytinio puodo, šaudymo iš lanko, verpimo / Competitions for children: best hand modelled pot, archery, spinning</b>
15.30 – 16.30 Muziejaus salėje	<b>Paskaitų ciklas „Archeologiniams tyrimams Kernavėje 40. Neatskleistos paslaptys ir nauji atradimai“ doc. dr. G. Vėlius ir dr. R. Vengalis/ Lecture „40 years of archaeological research. Kernave secrets and new discoveries“</b>
16.55 – 17.40	<b>Viduramžių kovos / Medieval fights</b>
17.45 – 18.00	<b>Vikingų laikotarpio kalvystės pristatymas/ Presentation of Viking age smithery</b>
18.00 – 18.30	<b>Viduramžių pirties tradicijų pristatymas / Presentation of medieval bathing traditions</b>
18.00 – 19.00	<b>Archajiškos muzikos koncertas. Grupė „STARY OLSA“ / Archaic music concert</b>